

# Az Európai Unió Hivatalos Lapja

# C 215

48. évfolyam

Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

2005. szeptember 2.

<u>Közleményszám</u>	Tartalom	Oldal
	I <i>Tájékoztatások</i>	
	<b>Bizottság</b>	
2005/C 215/01	Az Európai Központi Bank által a főbb pénzügyi operációknál alkalmazott kamatláb: 2,05 % 2005. szeptember 1-jén – Euro-átváltási árfolyamok .....	1
2005/C 215/02	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám COMP/M.3825 – EHA/REWE Austria/JV) <sup>(1)</sup> .....	2
2005/C 215/03	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám COMP/M.3931 - TransGourmet/Prodirect) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy <sup>(1)</sup> .....	3
2005/C 215/04	A 800/1999/EK rendelet VI. mellékletében meghatározott szabályok értelmében, a tagállamok által jóváhagyott, nemzetközi szinten ellenőrzésre és felügyeletre szakosodott szervezetek (továbbiakban „felügyeleti szervezetek”) listája .....	4
2005/C 215/05	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám COMP/M.3930 – LBO/Wheelabrator Allevar) <sup>(1)</sup> .....	7
	II <i>Előkészítő jogi aktusok</i>	
	.....	



III *Közlemények*

**Bizottság**

2005/C 215/06

Pályázati felhívások közvetett KTF-tevékenységekre „Az Európai Kutatási Térség integrációja és megerősítése” elnevezésű kutatási, technológiai fejlesztési és demonstrációs egyedi program keretén belül – Tematikus kiemelt terület: A szakpolitikák következetes fejlesztését célzó támogatás – Pályázati azonosító: FP6-2005-RTD-OMC-NET .....

8

---

**Közlemény az olvasóknak – COM dokumentumok**



## I

(Tájékoztatók)

## BIZOTTSÁG

Az Európai Központi Bank által a főbb pénzügyi operációknál alkalmazott kamatláb <sup>(1)</sup>:

2,05 % 2005. szeptember 1-jén

Euro-átváltási árfolyamok <sup>(2)</sup>

2005. szeptember 1.

(2005/C 215/01)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam
USD USA dollár	1,2388	SIT Szlovén tolar	239,51
JPY Japán yen	136,95	SKK Szlovák korona	38,550
DKK Dán korona	7,4584	TRY Török líra	1,6653
GBP Angol font	0,68335	AUD Ausztrál dollár	1,6374
SEK Svéd korona	9,3325	CAD Kanadai dollár	1,4708
CHF Svájci frank	1,5463	HKD hongkongi dollár	9,6263
ISK Izlandi korona	76,98	NZD Új-zélandi dollár	1,7747
NOK Norvég korona	7,8445	SGD Szingapúri dollár	2,0841
BGN Bulgár leva	1,9559	KRW Dél-Koreai won	1 280,67
CYP Ciprusi font	0,5729	ZAR Dél-Afrikai rand	7,8986
CZK Cseh korona	29,340	CNY Kínai renminbi	10,0280
EEK Észt korona	15,6466	HRK Horvát kuna	7,4352
HUF Magyar forint	243,86	IDR Indonéz rúpia	12 821,58
LTL Litván litász/lita	3,4528	MYR Maláj ringgit	4,672
LVL Lett lats	0,6960	PHP Fülöp-szigeteki peso	69,503
MTL Máltai líra	0,4293	RUB Orosz rubel	35,2090
PLN Lengyel zloty	3,9821	THB Thaiföldi baht	50,927
RON Román lej	3,5093		

<sup>(1)</sup> Változó árfolyam esetén a kijelölt nap előtt végrehajtott legközelebbi pénzügyi operáció árfolyamát alkalmazzák, a kamatláb a legmagasabb árfolyam szerint számítandó.

<sup>(2)</sup> Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

**Bejelentett összefonódás engedélyezése**  
**(Ügyszám COMP/M.3825 – EHA/REWE Austria/JV)**

(2005/C 215/02)

**(EGT vonatkozású szöveg)**

2005. június 27-én a Bizottság határozott, hogy engedélyezi a fentebb említett összefonódást, és a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. Ez a határozat a Tanács rendeletének 139/2004/EK 6(1)(b) paragrafusán nyugszik. A határozat teljes szövege kizárólag németül érhető el, és azután teszik közzé, miután az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították a határozat szövegéből. Elérhető lesz:

- az Európa versenypolitikai weboldalon (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal lehetőséget kínál arra, hogy az egyedi fúziós döntések társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetőek legyenek,
- elektronikusan az EUR-Lex honlapon az alábbi hivatkozási szám alatt: 32005M3825. Az EUR-Lex online hozzáférést biztosít az európai jogi anyagokhoz. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)

**Összefonódás előzetes bejelentése**  
**(Ügyszám COMP/M.3931 - TransGourmet/Prodiarest)**

**Egyszerűsített eljárás alá vont ügy**

(2005/C 215/03)

**(EGT vonatkozású szöveg)**

1. 2005. augusztus 25-én a Bizottság a Tanács 139/2004/EK <sup>(1)</sup> rendelete 4. cikke szerint bejelentést kapott a Rewe-Group („REWE”, Németország) és a Coop-Group („Coop”, Svájc) közös irányítása alá tartozó TransGourmet Holding AG („TransGourmet”, Svájc) vállalatok tervezett összefonódásáról, amely szerint az előbbiek teljes irányítást szereznek a Tanács rendeletének 3. cikke (1) bekezdése b) pontja szerint a Prodiarest S.N.C. („Prodiarest”, Franciaország), SA Discol („Discol”, Franciaország) és a Goninet S.N.C. („Goninet”, Franciaország) vállalatok felett, részesedés vásárlása útján.

2. Az érintett vállalatok üzleti tevékenysége a következő:

- TransGourmet esetében: holding vállalat a nagykereskedelmi szektor befektetései kezelésére, az Aldis Service Plus S.A.S-on keresztül élelmiszerek és egészségügyi termékek nagykereskedelmét végzi Franciaországban;
- REWE esetében: élelmiszer kis- és nagykereskedelem, turizmus;
- Coop esetében: élelmiszer kis- és nagykereskedelem;
- Prodiarest esetében: élelmiszerek és egészségügyi termékek nagykereskedelme és kiszállítása Franciaországban;
- Discol esetében: holding vállalat, amely az élelmiszeripari befektetéseket kezeli;
- Goninet esetében: élelmiszerek és egészségügyi termékek kiskereskedelme.

3. A Bizottság, előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett tranzakció a 139/2004/EK rendelet hatálya alá tartozhat. Ettől eltekintve, e kérdésről a Bizottság a végleges döntés jogát fenntartja. A Bizottság, a Tanács 139/2004/EK <sup>(2)</sup> rendelete alá tartozó, bizonyos összefonódásokra vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felkéri az érdekelt harmadik feleket, hogy az ügylet kapcsán esetleges észrevételeiket nyújtsák be a Bizottsághoz.

Az észrevételeknek a közzétételt követő 10. napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az észrevételek beküldhetők a Bizottsághoz faxon (fax: (32-2) 296 43 01 vagy 296 72 44) vagy postai úton az alábbi hivatkozási számmal COMP/M.3931- TransGourmet/Prodiarest a következő címre:

Európai Bizottság  
Verseny Főigazgatóság,  
Fúziós Iktatási Osztály  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL C 56., 2005.3.5., 32. o.

**A 800/1999/EK rendelet VI. mellékletében meghatározott szabályok értelmében, a tagállamok által jóváhagyott, nemzetközi szinten ellenőrzésre és felügyeletre szakosodott szervezetek (továbbiakban „felügyeleti szervezetek” ) listája**

(2005/C 215/04)

*Ez a lista az „Európai Közösségek Hivatalos Lapjában” (C 295., 2000. október 18., 2. o.) megjelent lista helyébe lép*

**1. BEVEZETÉS:**

A 800/1999/EK bizottsági rendelet <sup>(1)</sup> 16. cikk, 1. bekezdés b) pont és 2. bekezdés c) pontban foglaltak szerint, a tagállamok által jóváhagyott felügyeleti szervezetek jogosultak az export-visszatérítésben részesülő mezőgazdasági termékek harmadik országba történő behozatalát és kirakodását, illetve legálábbis e termékeknek a harmadik országban a rendeltetési helyre történő megérkezést igazoló tanúsítványok kiállítására.

A felügyeleti szervezetek jóváhagyása és ellenőrzése a tagállamok felelősségi körébe tartozik.

Ha egy felügyeleti szervezetet egy tagállam jóváhagy, az minden tagállamra érvényes. Ez azt jelenti, hogy egy jóváhagyott felügyeleti szervezet által kiállított tanúsítványok az egész Közösségben felhasználhatók, bármely tagállamban van is a felügyeleti szervezet székhelye.

A közösség mezőgazdasági termék-exportőreinek tájékoztatása céljából, a Bizottság rendszeres időközönként kihirdet egy aktualizált listát a tagállamok által jóváhagyott minden felügyeleti szervezetről. A mellékelt lista 2005. július 1-jén került aktualizálásra.

**2. FIGYELMEZTETÉS:**

A Bizottság illetékes szervei az alábbi pontokra hívják fel az exportőrök figyelmét:

- az a tény, hogy egy felügyeleti szervezet szerepel a listán, nem garantálja automatikusan, hogy a tanúsítványok, amelyeket e szervezet kiállít, elfogadhatók; kiegészítő igazolások kérhetők; valamint utólag az is megállapítható, hogy a kiállított tanúsítványok nem pontosak;
- egy szervezetet bármikor le lehet venni a listáról. Mielőtt ezek közül a szervezetek közül bármelyikkel szerződést köt, az elővigyázatos exportőr a nemzeti hatóságok segítségével ellenőrizheti, hogy a szóban forgó szervezet még mindig jóvá van-e hagyva;
- abban az esetben, ha az exportőr bővebb információt akar kapni bármelyik szervezetről, lehetősége van annál a nemzeti hatóságnál tájékoztatást kérni, mely jóváhagyta azt.

---

<sup>(1)</sup> HL L 102., 1999.4.17., 11. o. Legutóbb a 671/2004/EK rendelettel (HL L 105., 2004.4.14., 5. o.) módosított rendelet

## MELLÉKLET

## A Tagállamok által jóváhagyott felügyeleti szervezetek listája

**DÁNIA**

Baltic Control Ltd Århus <sup>(1)</sup>  
Sindalsvej 42 B  
P.O. Box 2199  
DK-8240 Risskov  
Tel. (45) 86 21 62 11  
Fax (45) 86 21 62 55  
baltic@balticcontrol.com

**NÉMETORSZÁG**

ICCS <sup>(1)</sup>  
International Commodity Control Services GmbH  
Große Elbstraße 145 a  
D-22767 Hamburg  
Tel. (49-40) 36 98 29 0  
Fax (49-40) 36 98 29 20  
team@iccshamburg.com

IPC Hormann GmbH <sup>(1)</sup>  
Independent Product-Controlling  
Ernst-August-Straße 10  
D-29664 Walsrode  
Tel. (49-5161) 60 39 0  
Fax (49-5161) 60 39 101  
ipc@ipc-hormann.com

Argos Control Warenprüfung GmbH  
Nantestrasse 30  
D-13127 Berlin  
Tel. (49-30) 283 05 73-0  
Fax (49-283) 05 73-16  
Allgemein@argoscontrol.de

**SPANYOLORSZÁG**

SGS Española de Control SA <sup>(1)</sup>  
C/Trespaderne, 29  
Edificio Barajas I  
(B° del Aeropuerto)  
E-28042 Madrid  
Tel. (34) 913 13 80 00  
Fax (34) 913 13 80 80  
sgstecnos-spain@sgsgroup.com

Inspectorate Española, SA  
C/Estrecho de Mesina, 13  
E-28042 Madrid  
Tel. (34) 914 18 38 30  
Fax (34) 914 18 38 01  
certificacion@bsi-global.com

**FRANCIAORSZÁG**

SGS AGRI MIN  
191 avenue Aristide-Briand  
F-94237 Cachan Cedex  
Tel. (33-1) 41 24 89 50  
Fax (33-1) 41 24 89 9  
Sgs.rouen.agridiv@sgs.com

<sup>(1)</sup> Szintén ezt a céget bízták meg a szarvasmarhák szállítása során az élőállatok jólétére vonatkozó 639/2003/EK rendelet értelmében a harmadik országokra vonatkozó ellenőrzések lebonyolításával.

SICEA INTERNATIONAL  
Anse Aubran  
Avenue Gérard Baudet  
F-13110 Port de Bouc  
Tel. (33-4) 42 35 04 60  
Fax (33-4) 42 40 09 64  
sicea.intl@wanadoo.fr

**OLASZORSZÁG**

SOCIETA SGS ITALIA SpA  
Sede legale: Via Gasparre Gozzi 1/A  
I-20129 Milano  
Tel. (39-02) 73 931  
Fax (39-02) 70 12 46 30  
www.sgs.com

SOCIETA VIGLIENZONE ADRIATICA SpA  
Sede legale: Via Varese n. 20  
I-20121 Milano  
Filiale: C. ne Piazza d'Armi, 130  
I-48100 Ravenna  
Tel. (39-0544) 42 22 40  
Fax (39-0544) 42 23 20  
controlli@viglienzoni.it

SOCIETA BOSSI&C. — TRANSITI SpA  
Via D. Fiasella, n. 1  
I-16121 Genova  
Tel. (39-010) 57 16-1  
Fax (39-010) 58 23 46  
surveyor@bossi-transiti.it

**HOLLANDIA**

CONTROL UNION NEDERLAND <sup>(1)</sup>  
Jufferstraat, 9-15  
Postbus 22074  
3003 DB Rotterdam  
Nederland  
Tel. (31-10) 282 33 90  
Fax (31-10) 412 39 67  
netherlands@controlunion.com

SAYBOLT INTERNATIONAL BV  
PO Box 151  
3000 AD Rotterdam  
Nederland  
Tel. (31-10) 460 99 11  
Fax (31-10) 435 36 00  
www.saybolt.com

**LENGYELORSZÁG**

J.S.Hamilton Sp. z o.o.  
ul. Świętojańska 134  
81-404 Gdynia  
Tel. (48-58) 660 77 20/621 83 21  
Fax (48-58) 660 77 21  
www.hamilton.net.pl

Polcarga International Sp. z o.o.  
ul. Henryka Pobożnego 5  
70-900 Szczecin  
Tel. (48-91) 434 02 11  
Fax (48-91) 488 20 36  
www.porcarga.pl

SGS Polska Sp. z o.o.  
ul. Bema 83  
01-233 Warszawa  
Tel. (48-22) 329 22 22  
Fax (48-22) 329 22 20  
www.sgs.com

#### **FINNORSZÁG**

SGS INSPECTION SERVICE OY  
Särkiniementie 3  
PO Box 128  
FIN-00211 Helsinki  
Tel. (358-9) 696 35 79  
(358-9) 696 37 01  
Fax (358-9) 692 46 73  
e-mail contact: Pirjo.alhola@sgs.com

OY LARS KROGIUS AB <sup>(1)</sup>  
Temppelikatu 4 B  
FIN-00100 Helsinki  
Tel. (358-9) 47 43 11  
Fax (358-9) 47 99 00  
e-mail contact: average.finland@krogius.com  
www.krogius.com

#### **EGYESÜLT KIRÁLYSÁG**

CONTROL UNION (Ireland) Ltd  
6 Northern Road  
Belfast Harbour Estate  
Belfast BT3 9AL  
Northern Ireland  
United Kingdom  
Tel. (44) 12 32 74 04 51  
Fax (44) 12 32 74 02 72  
info@cuireland.com

ITS Testing Services (UK) Ltd  
Caleb Brett House  
734 London Road  
West Thurrock  
Grays  
Essex RM20 3NL  
United Kingdom  
Tel. (44) 17 08 68 02 00  
Fax (44) 17 08 68 02 50  
mstokes@caleb-brett.com

---

<sup>(1)</sup> Ennek a cégnek a tanúsítvány-kiadási jogosultsága korlátozott, csak néhány harmadik országra érvényes. Ezeknek az országoknak a listájáról a finn hatóságok tudnak felvilágosítást adni.



**Összefonódás előzetes bejelentése**  
**(Ügyszám COMP/M.3930 – LBO/Wheelabrator Allevard)**

(2005/C 215/05)

**(EGT vonatkozású szöveg)**

1. 2005 augusztus 25-én a Bizottság a Tanács 139/2004/EK <sup>(1)</sup> rendeletének 4. cikke szerint bejelentést kapott tervezett összefonódásról, amely szerint az LBO France Gestion („LBO”, Franciaország) irányítása alá tartozó WHA Holdings SAS (Franciaország) teljes irányítást szerez a Tanács rendeletének 3. cikke (1) bekezdése b) pontja szerint a Wheelabrator Allevard SA („WHA”, Franciaország) felett részesedés vásárlása útján.

2. Az érintett vállalatok üzleti tevékenysége a következő:

– az LBO vállalat esetében: befektetési társaság;

– a WHA vállalat esetében: fémcsiszolóeszközök és gyémánt eszközök.

3. A Bizottság, előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett tranzakció a 139/2004/EK rendelet hatálya alá tartozhat. Ettől eltekintve, e kérdésről a Bizottság a végleges döntés jogát fenntartja.

4. A Bizottság felkéri az érdekelt harmadik feleket, hogy az ügylet kapcsán esetleges észrevételeiket nyújtsák be a Bizottsághoz.

Az észrevételeknek a közzétételt követő 10. napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az észrevételek beküldhetők a Bizottsághoz faxon (fax: (32-2) 296 43 01 vagy 296 72 44) vagy postai úton az alábbi hivatkozási számmal COMP/M.3930 – LBO/Wheelabrator Allevard a következő címre:

Európai Bizottság  
Verseny Főigazgatóság,  
Fúziós Iktatási Osztály  
J-70  
B-1049 Brüsszel

---

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

## III

(Közlemények)

## BIZOTTSÁG

**Pályázati felhívások közvetett KTF-tevékenységekre „Az Európai Kutatási Térség integrációja és megerősítése” elnevezésű kutatási, technológiai fejlesztési és demonstrációs egyedi program keretén belül****Tematikus kiemelt terület: A szakpolitikák következetes fejlesztését célzó támogatás****Pályázati azonosító: FP6-2005-RTD-OMC-NET**

(2005/C 215/06)

1. Az Európai Közösség az Európai Kutatási Térség létrehozásához és az innovációhoz hozzájáruló kutatási, technológiai, fejlesztési és demonstrációs tevékenységére vonatkozó hatodik keretprogramjáról (2002–2006) szóló határozatával, valamint a 2002. június 27-i 1513/2002/EK európai parlamenti és tanácsi határozattal <sup>(1)</sup> összhangban a Tanács 2002. szeptember 30-án elfogadta az „Európai Kutatási Térség integrációja és megerősítése (2002–2006)” elnevezésű kutatási, technológiai fejlesztési és demonstrációs egyedi programot <sup>(2)</sup> (a továbbiakban: egyedi program).

Az egyedi program 5. cikkének (1) bekezdésével összhangban az Európai Közösség Bizottsága (a továbbiakban: Bizottság) 2002. december 9-én elfogadott egy munkaprogramot <sup>(3)</sup> (a továbbiakban: munkaprogram), amely részletesebben meghatározta az egyedi program céljait, tudományos és technológiai prioritásait, valamint a végrehajtás ütemezését.

Az Európai Közösség hatodik keretprogramjának (2002–2006) végrehajtása tekintetében a vállalkozások, kutatóközpontok és egyetemek részvételére, valamint a kutatási eredmények terjesztésére vonatkozó szabályokról szóló, 2002. december 16-i európai parlamenti és tanácsi rendelet <sup>(4)</sup> (a továbbiakban: részvételi szabályok) 9. cikkének (1) bekezdésével összhangban a közvetett KTF-tevékenységekre irányuló pályázatokat a pályázati felhívásokban meghatározott feltételek szerint kell benyújtani.

2. A közvetett KTF-tevékenységekre irányuló ezen pályázati felhívások (a továbbiakban: felhívások) ezt az általános részt és a mellékletben leírt különleges feltételeket foglalják magukban. A melléklet nevezetesen a következőket tartal-

mazza: a közvetett KTF-tevékenységekre irányuló pályázatok benyújtásának határidejét, az elbírálás befejezésének valószínűsíthető időpontját, az indikatív költségvetést, az érintett eszközök és kutatási terület, a közvetett KTF-tevékenységekre irányuló pályázatok elbírálási kritériumait, a résztvevők minimális számát és az esetlegesen alkalmazandó korlátozásokat.

3. A részvételi szabályokban meghatározott feltételeknek eleget tevő azon természetes vagy jogi személyeket, akik nem tartoznak a részvételi szabályokban vagy az Európai Közösség általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló, 2002. június 25-i 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet <sup>(5)</sup> 114. cikkének (2) bekezdésében meghatározott kizárással járó egyik eset hatálya alá sem (a továbbiakban: pályázók), arra kérjük, hogy a Bizottságnak nyújtsák be a közvetett KTF-tevékenységekre irányuló olyan pályázataikat, amelyek eleget tesznek a részvételi szabályokban és az érintett felhívásban foglalt feltételeknek.

A pályázók részvételi feltételeinek teljesülése a közvetett KTF-tevékenység tárgyalásai keretén belül kerül ellenőrzésre. Ezt megelőzően azonban a pályázók aláírnak egy nyilatkozatot, amelyben kijelentik, hogy nem tartoznak a költségvetési rendelet 93. cikkének (1) bekezdésében megadott egyik eset hatálya alá sem. Továbbá a Bizottság rendelkezésére bocsátják az Európai Közösség általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2002. december 23-i 2342/2002/EK, Euratom bizottsági rendelet <sup>(6)</sup> 173. cikkének (2) bekezdésében felsorolt információkat.

<sup>(1)</sup> HL L 232., 2002.8.29., 1. o.<sup>(2)</sup> HL L 294., 2002.10.29., 1. o.<sup>(3)</sup> A C(2003)577, C(2003)955, C(2003)1952, C(2003)3543, C(2003)3555, C(2003)4609, C(2003)5183, C(2004)433, C(2004)2002, C(2004)2727, C(2004)3324, C(2004)4178, C(2004)5286, C(2005)27, C(2005)961, C(2005)2076, C(2005)2747 és a C(2005)3244 határozattal módosított C(2002)4789 bizottsági határozat, amelyek közül egyik sem jelent meg.<sup>(4)</sup> HL L 355., 2002.12.30., 23. o.<sup>(5)</sup> HL L 248., 2002.9.16., 1. o.<sup>(6)</sup> HL L 357., 2002.12.31., 1. o.

Az Európai Közösség által elfogadott esélyegyenlőségi politika a nőket kifejezetten ösztönzi arra, hogy nyújtsanak be pályázatokat a közvetett KTF-tevékenységre vagy vegyenek részt közvetett KTF-tevékenységre irányuló pályázatok benyújtásában.

4. A Bizottság a felhívásokkal kapcsolatban pályázati ismertetőt bocsát a pályázók rendelkezésére, amely a közvetett KTF-tevékenységre irányuló pályázatok elkészítésére és benyújtására vonatkozó információkat tartalmazza. A Bizottság iránymutatásokat ad ki a pályázatok elbírálását és a kiválasztási eljárásokat illetően <sup>(1)</sup> is. Ezek az ismertetők és iránymutatások a munkaprogramhoz és a felhíváshoz kapcsolódó egyéb információkhoz hasonlóan a Bizottságtól szerezhető be a következő címen:

European Commission (Európai Bizottság)  
The FP6 Information Desk (A 6. keretprogrammal foglalkozó információs pult)  
Directorate General RTD (Kutatási és Fejlesztési Főigazgatóság)  
B-1049 Brüsszel  
E-mail cím: rtd-omc-net@cec.eu.int  
Internetcím: www.cordis.lu/fp6

5. A közvetett KTF-tevékenységre irányuló pályázatok kizárólag elektronikus pályázat formájában nyújthatók be a webalapú Elektronikus Pályázatbenyújtási Rendszeren keresztül (EPSS) <sup>(2)</sup>. Kivételes esetekben azonban a koordinátor engedélyt kérhet a Bizottságtól a papíron történő benyújtásra a felhívás határidejének lejártá előtt. Ehhez az alábbi címre kell írni:

European Commission (Európai Bizottság)  
Directorate General RTD, Unit M2 (Kutatási és Fejlesztési Főigazgatóság, M2 Egység)  
SDME 09/84  
B-1049 Brüsszel  
E-mail cím: rtd-omc-net@cec.eu.int

A kérelemhez csatolni kell a kivételes elbírálás kérelmezésének indoklását. A papíron történő benyújtást választó pályázók felelőssége biztosítani, hogy a mentességi kérelem és az ezzel járó eljárások a felhívás határidejére való tekintettel időben elkészüljenek, illetve befejeződjenek.

Minden közvetett KTF-tevékenységre irányuló pályázatnak két részből kell állnia: az űrlapokból (A. rész) és a tartalomról (B. rész).

A közvetett KTF-tevékenységre irányuló pályázatok internetes hozzáférés nélkül vagy internetes hozzáféréssel egyaránt elkészíthetők, és elektronikusan benyújthatók. A közvetett KTF-tevékenységekre irányuló pályázatok B. része csak PDF-formátumban nyújtható be (Adobe 3.0 vagy magasabb szintű verziójával kompatibilis és beágyazott betűtípussal létrehozott ún. „portable document format”). Tömörített („zipelt”) fájlok kizárásra kerülnek.

Az EPSS szoftver ( internetes hozzáféréssel vagy anélkül) a Cordis honlapjáról érhető el: www.cordis.lu.

Az olyan közvetett KTF-tevékenységre irányuló elektronikus pályázatok, amelyek hiányosak, olvashatatlanok vagy vírussal fertőzöttek, kizárásra kerülnek.

A közvetett KTF-tevékenységre irányuló pályázatok olyan változatai, amelyeket hordozható elektronikus tárolóeszközökön (pl. CD-ROM-on, merevlemezen), e-mailen vagy faxon nyújtanak be, kizárásra kerülnek.

A papíron való benyújtásra engedélyezett, de hiányos közvetett KTF-tevékenységre irányuló pályázatok kizárásra kerülnek.

A pályázatok benyújtásának különféle eljárásaira vonatkozó további információk a pályázatok elbírálásáról és a kiválasztási eljárásról szóló iránymutatások J. mellékletében találhatóak.

6. A közvetett KTF-tevékenységre benyújtott pályázatoknak legkésőbb a határidő lejártának napján és az érintett felhívásban meghatározott időpontig kell beérkezniük a Bizottsághoz. A megadott határidőt követően beérkező közvetett KTF-tevékenységre benyújtott pályázatok kizárásra kerülnek.

Azok a közvetett KTF-tevékenységre benyújtott pályázatok, amelyek nem tesznek eleget az érintett felhívásban megjelölt minimális résztvevői számmal kapcsolatos feltételeknek, kizárásra kerülnek.

Ugyanez vonatkozik a munkaprogramban meghatározott bármely további jogosultsági feltételre is.

7. Abban az esetben, ha ugyanazon közvetett KTF-tevékenységre egymást követően többször nyújtottak be pályázatot, a Bizottság az érintett felhívásban meghatározott időpont előtt utoljára beérkező változatot vizsgálja meg.
8. A felhívással kapcsolatos minden egyes kapcsolatfelvétel (pl. információkérés vagy a közvetett KTF-cselekvésre irányuló pályázat benyújtása) esetén a pályázónak hivatkoznia kell a vonatkozó pályázati azonosítóra.

<sup>(1)</sup> A legutóbb a 2004. május 18-i C(2004)1855 dokumentummal módosított, 2003. március 27-i C(2003)883 dokumentum.

<sup>(2)</sup> Az EPSS olyan eszköz, amely segíti a pályázókat a pályázatok elektronikus kidolgozásában és benyújtásában.

## MELLÉKLET

## FP6-RTD-OMC-NET

1. **Specifikus program:** „Az Európai Kutatási Térség integrációja és megerősítése”
2. **Tematikus prioritás/témakör:** 12. A szakpolitikák következetes fejlesztését célzó támogatás
3. **Pályázat címe:** Az egymástól tanulás és együttműködés támogatása a kutatáspolitikai döntéshozatalban
4. **Pályázat hivatkozási száma/azonosítója:** FP6-2005-RTD-OMC-NET
5. **A közzététel napja:** 2005. szeptember 2
6. **Benyújtási határidő:** 2006. február 3., 17.00 óra (brüsszeli helyi idő szerint)
7. **Teljes irányadó költségvetés:** 8,7 millió euro
8. **A felhívás tárgyát képező területek és eszközök:**

Terület		Eszköz
1.2.3.2	RTD-OMC-NET	Koordinációs fellépések

## 9 A résztvevők minimális száma:

Eszköz	A résztvevők minimális száma
Koordinációs fellépések	Legalább öt független jogalany <sup>(1)</sup> kell lennie öt különböző tagállamból vagy társult államból, melyek közül legalább három tagállam vagy társult tagjelölt ország

<sup>(1)</sup> A résztvevő olyan jogalany, amely hozzájárul a projekthez, és amelynek a szerződéses feltételekben foglaltak értelmében jogai és kötelezettségei vannak a Közösséggel szemben. Az e koordinációs fellépésben részt vevő jogalanyok elsősorban nemzeti és regionális hatóságok.

10. **Résztvételi korlátozás:** A résztvevők minimális száma csak a részvételi szabályok 2. cikkének 31. pontjában meghatározott azon közjogi testületeket foglalja magában, amelyek nemzeti vagy regionális szinten részt vesznek a kutatással kapcsolatos politikák kidolgozásában. A koordinátort közülük kell kiválasztani
11. **Konzorciumi megállapodások:** Az e felhívás eredményeként létrejött konzorciumok résztvevőinek nem kötelező konzorciumi megállapodást kötni
12. **Elbírálási eljárás:** Az elbírálás egy szakaszban történik. A pályázatok elbírálása nem anonim módon történik
13. **Elbírálási kritériumok:** Az egyes eszközökre alkalmazandó kritériumokat (beleértve azok egyedi súlyát és küszöbértékét, valamint az általános küszöbértékét) illetően lásd a munkaprogram B. mellékletét
14. **Az elbírálás és a kiválasztás előrelátható időtartama:** Az elbírálás eredményei: várhatóan a pályázat benyújtási határidejét követő mintegy négy hónapon belül állnak rendelkezésre

### **KÖZLEMÉNY AZ OLVASÓKNAK – COM DOKUMENTUMOK**

A továbbiakban és a 2005. augusztus 30-i HL C 211. lapszámtól kezdve, amikor a Bizottság által elfogadott előkészítő jogi aktusok és az előkészítő jogi aktusoktól eltérő COM dokumentumok címei a Hivatalos Lapban közzétételre kerülnek, a Hivatalos Lapnak az EUR-Lex-en elérhető on-line változata tartalmazni fogja a teljes szövegre mutató linkeket.

A dokumentum számára (bal oldali oszlop, „Dokumentumok”) történő kattintással eljut az EUR-Lex azon oldalára, amely tartalmazza az önt érdeklő COM dokumentum valamennyi bibliográfiai adatát, illetve teljes szövegét.